



УКРАЇНА

Великодобронська сільська рада
Ужгородського району, Закарпатської області
П'ятдесята позачергова сесія VIII скликання

Р І Ш Е Н Н Я

від 12 грудня 2024 року
с. Велика Добронь

№ 850

**Про прийняття в комунальну власність
Великодобронської сільської ради автомобілі
переданих як гуманітарна допомога**

Керуючись статтями 25, 26, 60 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 05.03.2022 № 202 «Деякі питання отримання, використання, обліку та звітності благодійної допомоги», з метою врегулювання правових, економічних та організаційних відносин, за погодженням з постійною комісією з питань фінансів, бюджету, планування соціально-економічного розвитку, інвестицій та міжнародного співробітництва, Великодобронська сільська рада

ВИРІШИЛА:

1. Прийняти в комунальну власність Великодобронської сільської ради, переданих як гуманітарна допомога автомобілів:

- 1) Тип: Мерседес 124 250 T D
Номер кузова: WDB1241251B020442
Номер двигуна: 60291210138094
- 2) Тип: Мерседес 124 250 T D
Номер кузова: WDB1241051F100080
Номер двигуна: 60291210126710

згідно Договору про благодійну (гуманітарну) допомогу під час воєнного стану від 15.10.2024 р. та Актами приймання-передачі гуманітарної допомоги з відповідними документами до них, які є невід'ємною частиною підтверджуючих документів.

2. Відділу бухгалтерського обліку та звітності Великодобронської сільської ради відобразити отримання в даних бухгалтерського обліку:

- 1) Тип: Мерседес 124 250 T D, номер кузова: WDB1241251B020442 у вартості 102 000,00 грн.
- 2) Тип: Мерседес 124 250 T D, номер кузова: WDB1241051F100080 у вартості 105 500,00 грн.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію з питань фінансів, бюджету, планування соціально-економічного розвитку, інвестицій та міжнародного співробітництва

Великодобронський сільський голова:



Федір НАДЬ

ADOMÁNYOZÁSI SZERZŐDÉS

Szigetszentmiklós

október hó 15., 2024

Amely létrejött egyrészről

a **TE IS SEGÍTHETSZ! TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY** (székhely: H-2310 Szigetszentmiklós, Gát utca 4-10.,) Adószáma 18976076-1-13 képviselőjében eljár Pál Sándor Béla vezető, a továbbiakban "Adományozó",

másrészről

Nagydobronyi Községi Tanács, képviselőjében az Ukrajnában hatályos törvények alapján eljáró Nagy Ferenc, a továbbiakban "Adományozott", a továbbiakban együttesen "Felek" között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

1. A szerződés tárgya

1.1. Adományozó, kötelezettséget vállal arra, hogy ellenszolgáltatás nélkül Adományozott tulajdonába adja a jelen szerződésben nevesített vagyontárgyakat, a jelen szerződés által meghatározott rendben, és feltételekkel. Adományozott pedig vállalja, hogy azt elfogadja és a jelen szerződés által meghatározott célokra használja.

1.2. Jelen szerződés szerinti adomány tárgyát képezi az alábbi gépjármű:

Típus: Mercedes 124 250 D

Alvázsám: WDB1241251B020442

Motorszám: 60291210138094

1.3. Jelen szerződés szerinti adomány tárgyát képező vagyontárgy nem rendelkezik könyv szerinti értékkel.

1.4. Adományozó szavatolja, hogy az adomány tárgya a tulajdonát képezi, nem áll zár alatt, nem terheli elidegenítési tilalom, nincs lefoglalva, nem képezi zálog tárgyát vagy biztosítékát bármilyen, természetes vagy jogi személy, illetve állami hatóság vagy állam előtt fennálló kötelezettség teljesítésének, nem terheli semmilyen más, az ukrán, illetve magyar jogszabályok által meghatározott módon meghatározott teher.

1.5. Az adomány tárgya az Adományozó tulajdonát képezi, a 2024. október 15. napjától az Adományozó és az Adományozott között létrejött Adományozási szerződés alapján.

1.6. Adományozott kötelezettséget vállal arra, hogy az adomány tárgyát képező, jelen szerződés 1.2. pontjában feltüntetett vagyontárgyakat azok juttatásának humanitárius céljával összhangban használja fel.

2. Az adomány átadása és a tulajdonjog átszállása

2.1. Adományozó az adományt legkésőbb 2024. október hó 21. napján adja át az Adományozottnak.

2.2. Az adomány átadás-átvételére átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírása útján kerül sor. Az adomány esetleges megsemmisülésének és megsérülésének kockázata az adomány átadásával az Adományozottra száll át.

2.3. Az adomány átadására Magyarországon kerül sor, az alapítvány székhelyén. Az átadási ponton felmerülő valamennyi költséget és feltételt az Adományozott biztosítja, valamint vállalja, hogy az adomány tárgyait úgy veszi át, hogy azokban a közlekedéshez szükséges üzemanyagot biztosítja. Az átadást követően a Nagydobronyba való szállítás az Adományozott feladat- és felelősségi körébe tartozik annak minden további költségével együtt. 2.4. Az adomány tárgyainak tulajdonjoga az adomány átadás-átvételi

ДОГОВІР

про надання гуманітарної допомоги

м. Сігетсентміклош

15. Жовтня 2024 р.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ТИ ТЕЖ МОЖЕШ ДОПОМОГТИ» (zareestrovana za adresoju: Угорщина, Н-2310 м. Сігетсентміклош, вул. Гат 4-10) Ідентифікаційний номер: 18976076-1-13, в особі керівника Пал Шандор Бейла, надалі іменується «Донор», з однієї сторони та

Великодобронська сільська рада, (представник: Надь Федір) яка діє на підставі чинного законодавства України, далі за текстом «Бенефіціар» з іншої сторони, що в подальшому разом іменуються «Сторони», уклали цей договір про наступе:

I. Предмет договору

1.1. Донор зобов'язується надати Бенефіціару гуманітарну допомогу склад якого, а також порядок та умови передачі визначаються цим Договором, а Бенефіціар зобов'язується прийняти гуманітарну допомогу та використовувати його відповідно до цілей зазначених в даному Договорі.

1.2. Гуманітарною допомогою за даним договором транспортний засіб:

Тип: Мерседес 124 250 D

Номер кузова: WDB1241251B020442

Номер двигуна: 60291210138094

1.3. Актив, що є предметом пожертви за цим договором, нема балансової вартості.

1.4. Донор підтверджує, що склад гуманітарної допомоги належат йому на праві приватної власності, не знаходиться під заборонюк відчуженням, арештом, не є предметом застави або іншим засобом забезпечення виконання зобов'язань перед будь-якими фізичними ч юридичними особами, державними органами або державою, а також н обтяжений будь-яким іншим способом, передбаченим чинним Угорщині та Україні законодавством.

1.5. Право власності на предмети гуманітарної допомоги належит Донору згідно Договору, який був укладений 15. жовтня 2024 р. між Донором та Бенефіціаром.

1.6. Бенефіціар зобов'язується використовувати предмет гуманітарної допомоги вказані в п. 1.2 цього Договору відповідно до гуманітарної мети її надання.

2. Надання гуманітарної допомоги та перехід права власності

2.1. Донор надає гуманітарну допомогу Бенефіціару до 21 жовтня 2024 року включно.

2.2. Прийом та передача гуманітарної допомоги здійснюється шляхом підписання акту прийому-передачі. Відповідальність за можливий ризик знищення або пошкодження предмета гуманітарної допомоги з моменту його передачі йому, несе Бенефіціар.

2.3. Надання гуманітарної допомоги відбудеться в Угорщині, в місці знаходження благодійного фонду. Бенефіціар забезпечує умови для цього та бере на себе можливі витрати, які можуть виникнути на місці передачі і також зобов'язується забезпечити необхідним паливом для транспортування до місця її зберігання в Велика Добронь. За доставку гуманітарної допомоги до с. Велика

szerezésének aláírásával száll át az Adományozottra azzal, hogy Adományozott már a jelen szerződés aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy az adomány tárgyainak közúti forgalomban való részvételéhez szükséges engedély (NV77202 számú ideiglenes forgalmi engedély) az ő, azaz az Adományozott nevére került kiállításra.

2.3. Добронь несе відповідальність Бенефіціар. Право власності у Бенефіціара на предмети гуманітарної допомоги виникає в момент підписання договору сторони. Бенефіціар дає безумовну згоду на видачу на документи, необхідних для використання гуманітарної допомоги, дорожньому русі (номером NV77202 тимчасового техпаспо

3. Felek jogai és kötelezettségei

3. Felek jogai és kötelezettségei

3.1. Az Adományozó köteles:

3.1.1. Jelen szerződés feltételei szerint átadni Adományozottnak az Adomány tárgyát.

3.1.2. Az adomány tárgyával együtt átadni Adományozottnak a kísérő dokumentációt.

3.2. Az Adományozó jogosult:

3.2.1. Tájékoztatást kérni az adomány tárgyainak az 1.6. pontban meghatározott céloknak megfelelő felhasználása tárgyában.

3.3. Adományozott köteles:

3.3.1. Rendeltetésszerűen használni az adomány tárgyait.

3.4. Adományozott jogosult:

3.4.1. Az adomány átadási határidejének bekövetkeztekor követelni Adományozótól az adomány tárgyainak átadását.

4. Felek felelőssége

4.1. A Felek mentesülnek a jelen szerződés értelmében őket terhelő kötelezettségek teljesítésének elmulasztásával kapcsolatos felelősségük alól, amennyiben az nekik fel nem róható okok miatt következik be. A fél véltlennek minősül, amennyiben bizonyítja, hogy megtett minden tőle telhetőt kötelezettségeinek megfelelő teljesítése érdekében.

4.2. A Felek egyikét sem terheli felelősség a jelen szerződésből eredő kötelezettségek nemteljesítéséért vagy nem megfelelő teljesítéséért, amennyiben a kötelezettségek teljesítésének elmaradásának vagy megfelelő teljesítésének útjában elháríthatatlan akadály merült fel (vis maior). Vis maior felmerülése esetén az akadályoztatott fél a vis maior körülmények bekövetkeztét követő legfeljebb 2 naptári napon belül köteles írásban értesíteni a másik felet.

4.3.A Felek kijelentik, hogy Adományozót akkor sem terheli felelősség az adomány meghibásodásáért, ha bizonyítható vagy nem zárható ki, hogy a meghibásodás oka az adományozás időpontjában már fennállt. Ezen kívül, Felek rögzítik, hogy Adományozót nem terheli felelősség az Adományozott által az adomány birtoklása vagy használata során elkövetett szabálytalanságokért vagy veszteségeikért.

4.4. Kedvezményezett tisztában van azzal, hogy a humanitárius segély tárgyai olyan járművek, amelyek hosszú ideje használatban vannak, és ennek megfelelő értékcsökkenéssel rendelkeznek. A Felek megállapítják, hogy az Adományozót nem terheli további felelősség a Kedvezményezettnek átadott humanitárius segély ukrainai működéséért.

5. A szerződés hatálya és feltételei

5.1. Jelen szerződés a Felek általi aláírásával lép hatályba, és az abban vállalt kötelezettségek maradéktalan teljesítésének időpontjáig marad hatályban.

5.2. Jelen szerződés feltételei a Felek kölcsönös megállapodása alapján, írásba foglalt dokumentummal módosíthatók.

5.3. Jelen szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitákat a Felek tárgyalások útján rendezik. A tárgyalások eredménytelensége esetén a Felek a vitát bírói útra terelik. A bíróság illetékességét és hatáskörét illetően a hatályos magyar jogszabályok az irányadók.

5.4. Jelen szerződést a Felek két eredeti példányban írják alá, melyek közül a Felek mindegyikét egy-egy példány illeti meg.

5.5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok az irányadók.

5.2. Умови даного Договору можуть бути змінені за взаємнок Сторін з обов'язковим складанням письмового документу.

5.3. Усі спори, що пов'язані з цим Договором вирішуються переговорами між Сторонами. Якщо спір не може бути вирішений шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку встановленою підвідомчістю та підсудністю такого визначеному відповідним чинним законодавством Угорщини.

5.4. Даний Договір укладено у двох оригінальних примірниках, по одному для кожної із сторін.

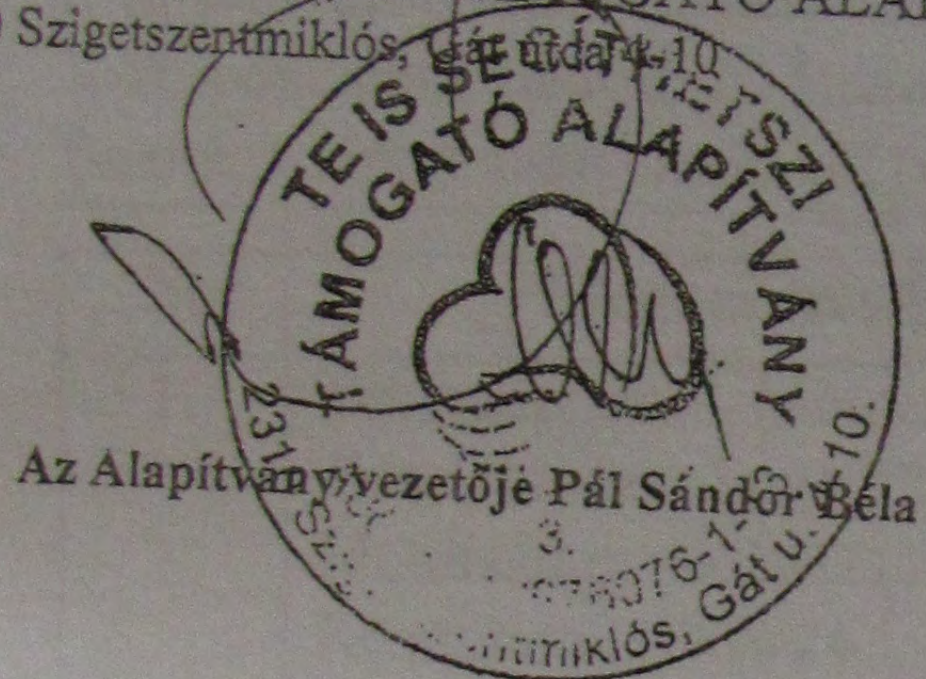
5.5. У випадках, не передбачених даним Договором, керуються нормами чинного законодавства.

6. A Felek székhelye és adatai

Adományozó

TE IS SEGÍTHET SZÍV TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY

2310 Szigetszentmiklós, Gát u. 4-10



Adományozott

Nagydobronyi Községi Tanács

nyilvántartási szám: 04349857,

Ungvári járás, Nagydobrony, Csongor u. 2.,

Kárpátalja megye

Intézmény képviselőjének neve : Nagy Ferenc



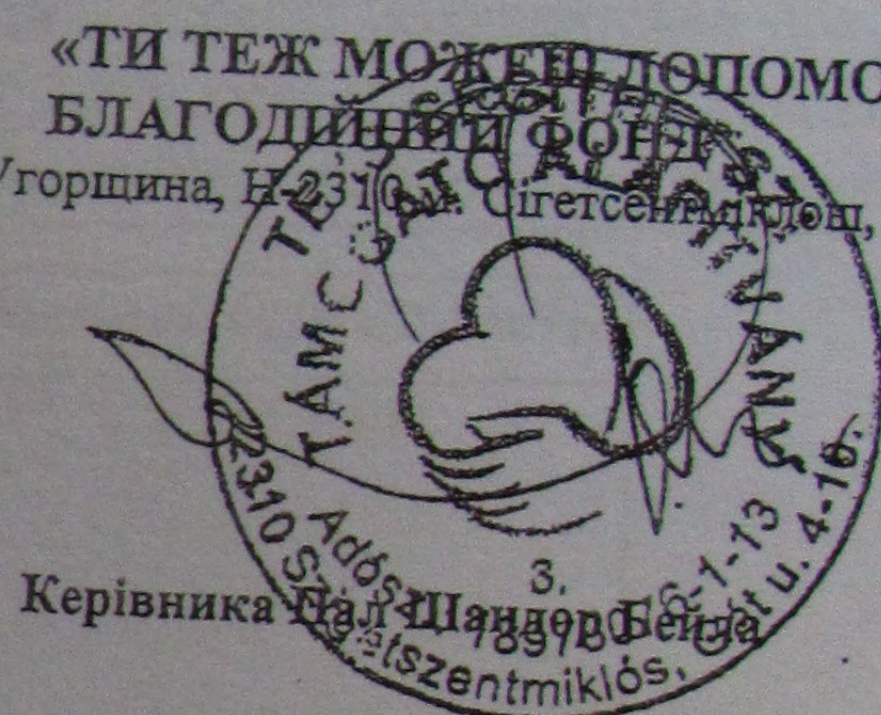
6. Місцезнаходження та реквізити Сторін

Донор

«ТИ ТЕЖ МОЖЕШ ДОПОМОГТИ»

БЛАГОДИЙНИЙ ФОНД

Угорщина, Н-2310 Сzigetszentmiklós, вул. Гат 4-10



Бенефіціар

Великодобронська сільська рада

ЄДРПОУ 04349857, Ужгородський район, село Велика Добронь, вул. Чонгор, будинок 2, Закарпатська область, 89463

Контакти представника: Надь Федір



Átadás-átvételi NYILATKOZAT

Акт прийняття-передачі гуманітарної допомоги

№39 15.10.2024

Egyik oldalról - **TE IS SEGÍTHETSZ! TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY** Magyarország, 2310, Szigetszentmiklós, Gát utca 4-10, Adószáma: 18976076-1-13

Pál Sándor Béla képviselőjében térítésmentesen, mint humanitárius segílyt átadta.

З однієї сторони- **«ТИ ТЕЖ МОЖЕШ ДОПОМОГТИ» БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД**
Адреса: Угорщина, 2310, Сігетсентміклош, вул.Гат 4-10, Ідентифікаційний номер: 18976076-1-13 в особі Пал Шандор Бейла, передав гуманітарну допомогу,

Másik oldalról – „Nagydobronyi Községi Tanács”, cím: Ukrajna, Kárpátalja, Ungvári járás, Nagydobrony, Csongor út 2, Nagy Ferenc, a Nagydobronyi Községi Tanács polgármestere képviselőjében az adományt jótékonyági célból, ellenszolgáltatás nélkül átvette;

З другої сторони – „Великодобронська сільська рада”, адреса: Закарпатська обл., Ужгородський район, с. Велика Добронь, вул. Чонгор 2, в особі сільського голови Великодобронської сільської ради Федір Надь, прийняв гуманітарну допомогу у вигляді:

№	Megnevezés/Найменування	Mennyiség/Kількість
1.	Tehergépjármű, Mercedes 124 250 D, kék, diesel, alvázszám WDB1241251B020442, Motorszám: : 60291210138094 Rendszám I40KA/24 Транспортний засіб, Мерседес 124 250 Д, синій, номер шассі WDB1241251B020442 Номер двигуна: : 60291210138094 Номерний: I40KA/24	1 db/ 1 шт

Súly/Вага:

1890 kg / 1890 кг

ÁTADTA/ ПЕРЕДАВ:

TE IS SEGÍTHETSZ! TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY

«ТИ ТЕЖ МОЖЕШ ДОПОМОГТИ» БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД

Pál Sándor Béla /Пал Шандор Бейла

ÁTVETTE/ ПРИЙНЯВ:

„Nagydobronyi Községi Tanács” Великодобронська сільська рада

Polgármester/Сільський голова

NAGY FERENC/ ФЕДІР НАДЬ

ВИСНОВОК

про вартість:

ДАТА СКЛАДАННЯ ЗВІТУ:

12 грудня 2024 р.

ДАТА ОЦІНКИ:

12 грудня 2024 р.

ЗАМОВНИК ОЦІНКИ:

Великодобронська сільська рада
Ужгородського району Закарпатської області

ВИКОНАВЕЦЬ ОЦІНКИ:

ФОП Донскова Олеся Сергіївна, м.Ужгород,
т.0501405709,, сертифікат суб'єкта оціночної
діяльності 526/2024 від 08.11.2024 р. Дійсний
до 08.11.2027 р..

ПІДСТАВА ПРОВЕДЕННЯ ОЦІНКИ:

Договір між Замовником та Суб'єктом оціночної

ОБ'ЄКТ ОЦІНКИ:

Автомобіль **MERCEDES-BENZ 124 250 T D**,
ідентифікаційний номер **WDB1241251B020442**,
рік виготовлення **1989** р

ВЛАСНИК КТЗ:

Великодобронська сільська рада
Ужгородського району Закарпатської області

МЕТА ОЦІНКИ:

Використання незалежної оцінки з метою
продажу

ВИДИ ВАРТОСТЕЙ, ЩО ВИЗНАЧАЛИСЬ:

Ринкова вартість КТЗ

**ВИСНОВКИ, ОТРИМАНІ В РЕЗУЛЬТАТІ
ОЦІНКИ:**

Ринкова вартість автомобіля **MERCEDES-
BENZ 124 250 T D**, ідентифікаційний номер
WDB1241251B020442, рік виготовлення **1989** р
становить (заокруглено):

102000,00 грн
(сто дві тисячі гривень 00 коп)

Суб'єкт оціночної діяльності, оцінювач



ПП Донскова О.С.

ADOMÁNYOZÁSI SZERZŐDÉS

Szigetszentmiklós

október hó 15., 2024

Amely létrejött egyrészről

a **TE IS SEGÍTHETSZ! TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY** (székhely: H-2310 Szigetszentmiklós, Gát utca 4-10.,) Adószáma 18976076-1-13 képviselőjében eljár Pál Sándor Béla vezető, a továbbiakban „Adományozó”,

másrészről

Nagydobronyi Községi Tanács, képviselőjében az Ukrajnában hatályos törvények alapján eljáró Nagy Ferenc, a továbbiakban „Adományozott”, a továbbiakban együttesen „Felek” között a mai napon az alábbi feltételek mellett:

1. A szerződés tárgya

1.1. Adományozó, kötelezettséget vállal arra, hogy ellenszolgáltatás nélkül Adományozott tulajdonába adja a jelen szerződésben nevesített vagyontárgyakat, a jelen szerződés által meghatározott rendben, és feltételekkel. Adományozott pedig vállalja, hogy azt elfogadja és a jelen szerződés által meghatározott célokra használja.

1.2. Jelen szerződés szerinti adomány tárgyát képezi az alábbi gépjármű:

Típus: Mercedes 124 250 D
Alvászám: WDB1241051F100080
Motorszám: 60291210126710

1.3. Jelen szerződés szerinti adomány tárgyát képező vagyontárgy nem rendelkezik könyv szerinti értékkel.

1.4. Adományozó szavatolja, hogy az adomány tárgya a tulajdonát képezi, nem áll zár alatt, nem terheli elidegenítési tilalom, nincs lefoglalva, nem képezi zálog tárgyát vagy biztosítékát bármilyen, természetes vagy jogi személy, illetve állami hatóság vagy állam előtt fennálló kötelezettség teljesítésének, nem terheli semmilyen más, az ukrán, illetve magyar jogszabályok által meghatározott módon meghatározott teher.

1.5. Az adomány tárgya az Adományozó tulajdonát képezi, a 2024. október 15. napjától az Adományozó és az Adományozott között létrejött Adományozási szerződés alapján.

1.6. Adományozott kötelezettséget vállal arra, hogy az adomány tárgyát képező, jelen szerződés 1.2. pontjában feltüntetett vagyontárgyakat azok juttatásának humanitárius céljával összhangban használja fel.

2. Az adomány átadása és a tulajdonjog átszállása

2.1. Adományozó az adományt legkésőbb 2024. október hó 21. napján adja át az Adományozottnak.

2.2. Az adomány átadás-átvételére átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírása útján kerül sor. Az adomány esetleges megsemmisülésének és megsérülésének kockázata az adomány átadásával az Adományozottra száll át.

2.3. Az adomány átadására Magyarországon kerül sor, az alapítvány székhelyén. Az átadási ponton felmerülő valamennyi költséget és feltételt az Adományozott biztosítja, valamint vállalja, hogy az adomány tárgyait úgy veszi át, hogy azokban a közlekedéshez szükséges üzemanyagot biztosítja. Az átadást követően a Nagydobronyba való szállítás az Adományozott feladat- és felelősségi körébe tartozik annak minden további költségével együtt. 2.4. Az adomány tárgyainak tulajdonjoga az adomány átadás-átvételi

ДОГОВІР

про надання гуманітарної допом

м. Сігетсентміклош

15.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ТИ ТЕЖ МОЖЕШ (zareestrovana za adresoju: Угорщина, Н-2310 м. Сіг Гат 4-10) Ідентифікаційний номер: 189760' керівника Пал Шандор Бейла, надалі іменується сторонами та

Великодобронська сільська рада, (представник: Н на підставі чинного законодавства України, «Бенефіціар» з іншої сторони, що в подальшому «Сторони», уклали цей договір про наступе:

I. Предмет договору

1.1. Донор зобов'язується надати Бенефіціару гуманітарну допомогу, а також порядок та умови передачі в Договором, а Бенефіціар зобов'язується прийняти допомогу та використовувати його відповідно до ц даному Договорі.

1.2. Гуманітарною допомогою за даним транспортний засіб:

Тип: Мерседес 124 250 D
Номер кузова: WDB1241051F100080
Номер двигуна: 60291210126710

1.3. Актив, що є предметом пожертви за цим д балансової вартості.

1.4. Донор підтверджує, що склад гуманітарної допомоги на праві приватної власності, не знаходиться відчуженням, арештом, не є предметом застави або забезпечення виконання зобов'язань перед будь-яким юридичними особами, державними органами або держ обтяжений будь-яким іншим способом, передбачений Угорщині та Україні законодавством.

1.5. Право власності на предмети гуманітарної допомоги згідно Договору, який був укладений 15. жовтня 2024 року між Донором та Бенефіціаром.

1.6. Бенефіціар зобов'язується використовувати гуманітарну допомогу вказані в п. 1.2 цього Договору для гуманітарної мети її надання.

2. Надання гуманітарної допомоги та перехід її

2.1. Донор надає гуманітарну допомогу Бенефіціару до 2024 року включно.

2.2. Прийом та передача гуманітарної допомоги здійснюється шляхом підписання акту прийому-передачі. Відсутність ризик знищення або пошкодження предметів допомоги з моменту його передачі йому, несе Бенефіціар.

2.3. Надання гуманітарної допомоги відбудеться в місці знаходження благодійного фонду. Бенефіціар зобов'язується бере на себе можливі витрати на місці передачі і також зобов'язується забезпечити необхідним паливом для транспортування до місця її Велика Добронь. За доставку гуманітарної допомоги до

szerződésének aláírásával száll át az Adományozottra azzal, hogy Adományozott már a jelen szerződés aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy az adomány tárgyainak közúti forgalomban való részvételéhez szükséges engedély (NV77203 számú ideiglenes forgalmi engedély) az ő, azaz az Adományozott nevére került kiállításra.

3. Felek jogai és kötelezettségei

3.1. Az Adományozó köteles:

3.1.1. Jelen szerződés feltételei szerint átadni Adományozottnak az Adomány tárgyat.

3.1.2. Az adomány tárgyával együtt átadni Adományozottnak a kísérő dokumentációt.

3.2. Az Adományozó jogosult:

3.2.1. Tájékoztatást kérni az adomány tárgyainak az 1.6. pontban meghatározott céloknak megfelelő felhasználása tárgyában.

3.3. Adományozott köteles:

3.3.1. Rendeltetésszerűen használni az adomány tárgyait.

3.4. Adományozott jogosult:

3.4.1. Az adomány átadási határidejének bekövetkeztekor követelni Adományozótól az adomány tárgyainak átadását.

4. Felek felelőssége

4.1. A Felek mentesülnek a jelen szerződés értelmében őket terhelő kötelezettségek teljesítésének elmulasztásával kapcsolatos felelősségük alól, amennyiben az nekik fel nem róható okok miatt következik be. A fél véttelenné minősül, amennyiben bizonyítja, hogy megtett minden tőle telhetőt kötelezettségeinek megfelelő teljesítése érdekében.

4.2. A Felek egyikét sem terheli felelősség a jelen szerződésből eredő kötelezettségek nemteljesítéséért vagy nem megfelelő teljesítéséért, amennyiben a kötelezettségek teljesítésének elmaradásának vagy megfelelő teljesítésének útjában elháríthatatlan akadály merült fel (vis maior). Vis maior felmerülése esetén az akadályoztatott fél a vis maior körülmények bekövetkeztét követő legfeljebb 2 naptári napon belül köteles írásban értesíteni a másik felet.

4.3. A Felek kijelentik, hogy Adományozót akkor sem terheli felelősség az adomány meghibásodásáért, ha bizonyítható vagy nem zárható ki, hogy a meghibásodás oka az adományozás időpontjában már fennállt. Ezen kívül, Felek rögzítik, hogy Adományozót nem terheli felelősség az Adományozott által az adomány birtoklása vagy használata során elkövetett szabálytalanságokért vagy veszteségeikért.

4.4. Kedvezményezett tisztában van azzal, hogy a humanitárius segély tárgyai olyan járművek, amelyek hosszú ideje használatban vannak, és ennek megfelelő értékcsökkenéssel rendelkeznek. A Felek megállapítják, hogy az Adományozót nem terheli további felelősség a Kedvezményezettnek átadott humanitárius segély ukrainai működéséért.

5. A szerződés hatálya és feltételei

5.1. Jelen szerződés a Felek általi aláírásával lép hatályba, és az abban vállalt kötelezettségek maradéktalan teljesítésének időpontjáig marad hatályban.

5.2. Jelen szerződés feltételei a Felek kölcsönös megállapodása alapján, írásba foglalt dokumentummal módosíthatók.

Добронь несе відповідальність Бенефіціар.

2.3. Право власності у Бенефіціара на предмети гуманної допомоги виникає в момент підписання договору сторонами. Бенефіціар дає безумовну згоду на видачу на його документів, необхідних для використання гуманітарної допомоги дорожньому русі (номером NV77203 тимчасового техпаспорта).

3. Права та обов'язки сторін

3.1. Обов'язки Донора:

3.1.1. Передати Бенефіціару гуманітарної допомоги в порядку умов, визначених цим Договором.

3.1.2. Передати Бенефіціару разом з предметом гуманної допомоги, супроводжувальну документацію та належним оформити та передати Бенефіціару необхідні облікові документи.

3.2. Права Донора:

3.2.1. Має право отримати інформацію про використання гуманітарної допомоги відповідно до мети, обумовленої в п.1.6 Договору.

3.3. Обов'язки Бенефіціара:

3.3.1. Використовувати гуманітарну допомогу за призначенням.

3.4. Права Бенефіціара:

3.4.1. Вимагати від Донора надання гуманітарної допомоги визначеному у цьому Договорі строки.

4. Відповідальність сторін

4.1. Сторони не несуть відповідальності за порушення зобов'язань за цим Договором, якщо воно сталося не з їх вини. (вважається невинною, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних заходів для належного виконання своїх зобов'язань).

4.2. Жодна із сторін не несе відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань зазначених у даному Договорі, якщо це невиконання чи неналежне виконання зумовлено обставинами непереборної сили (форс-мажорних обставин). Сторона, якої склалися форс-мажорні обставини, зобов'язана не пізніше календарних днів з дати настання таких обставин повідомити письмовою формою іншу Сторону.

4.3. Сторони заявляють, що Донор не несе відповідальності за подальшу несправність гуманітарної допомоги (транспортних засобів) навіть якщо можна довести або не виключити, що несправності вже існувала на момент її передачі. Крім того, сторони визначають, що Донор не несе відповідальності за правопорушення збитки, заподіяні Бенефіціару під час володіння чи користування гуманітарною допомогою.

4.4. Бенефіціар усвідомлює, що гуманітарною допомогою є транспортні засоби, які були тривалий час у користуванні та мають вартість, що підлягає амортизації. Сторони визначають, що Донор не несе подальшої відповідальності за експлуатацію в Україні гуманітарної допомоги.

5. Термін дії Договору та інші умови.

5.1. Договір набуває чинності з моменту його підписання Сторонами і діє до моменту повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

5.3. Jelen szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitákat a Felek tárgyalások útján rendezik. A tárgyalások eredménytelensége esetén a Felek a vitát bírói útra terelik. A bíróság illetékességét és hatáskörét illetően a hatályos magyar jogszabályok az irányadók.

5.4. Jelen szerződést a Felek két eredeti példányban írják alá, melyek közül a Felek mindegyikét egy-egy példány illeti meg.

5.5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok az irányadók.

5.2. Умови даного Договору можуть бути змінені за взаємною згодою Сторін з обов'язковим складанням письмового документу.

5.3. Усі спори, що пов'язані з цим Договором вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. Якщо спір не може бути вирішений шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору визначеному відповідним чинним законодавством Угорщини.

5.4. Даний Договір укладено у двох оригінальних примірниках по одному для кожної із сторін.

5.5. У випадках, не передбачених даним Договором, сторони керуються нормами чинного законодавства.

6. A Felek székhelye és adatai

Adományozó

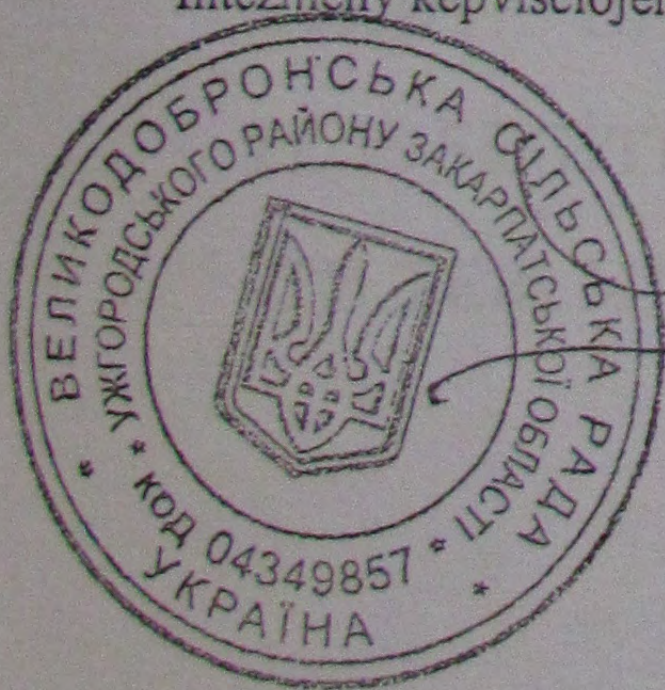
TE IS SEGÍTHETSZ! TÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY
2310 Szigetszentmiklós, Gát u. 4-10

Az Alapítvány vezetője Pál Sándor Béla

Adományozott

Nagydobronyi Községi Tanács

nyilvántartási szám: 04349857,
Ungvári járás, Nagydobrony, Csongor u. 2.,
Kárpátalja megye
Intézmény képviselőjének neve : Nagy Ferenc



6. Місцезнаходження та реквізити Сторін

Донор

«ТИ ТЕЖ МОЖЕШ ДОПОМОГТИ»
БЛАГОДИЙНИЙ ФОНД
Угорщина, Н-2310 Сігетсентміклос, вул. Гат 4-10

Керівника Пал Шандор Бела

Бенефіціар

Великодобронська сільська рада

ЄДРПОУ 04349857, Ужгородський район, село Велика
Добронь, вул. Чонгор, будинок 2, Закарпатська область, 89463
Контакти представника: Надь Федір



ВИСНОВОК

про вартість:

ДАТА СКЛАДАННЯ ЗВІТУ:

12 грудня 2024 р.

ДАТА ОЦІНКИ:

12 грудня 2024 р.

ЗАМОВНИК ОЦІНКИ:

Великодобронська сільська рада
Ужгородського району Закарпатської області

ВИКОНАВЕЦЬ ОЦІНКИ:

ФОП Донскова Олеся Сергіївна, м.Ужгород,
т.0501405709,, сертифікат суб'єкта оціночної
діяльності 526/2024 від 08.11.2024 р. Дійсний
до 08.11.2027 р..

ПІДСТАВА ПРОВЕДЕННЯ ОЦІНКИ:

Договір між Замовником та Суб'єктом оціночної

ОБ'ЄКТ ОЦІНКИ:

Автомобіль **MERCEDES-BENZ 124 250 T D**,
ідентифікаційний номер **WDB1241051F100080**,
рік виготовлення **1989** р

ВЛАСНИК КТЗ:

Великодобронська сільська рада
Ужгородського району Закарпатської області

МЕТА ОЦІНКИ:

Використання незалежної оцінки з метою
продажу

ВИДИ ВАРТОСТЕЙ, ЩО ВИЗНАЧАЛИСЬ:

Ринкова вартість КТЗ

**ВИСНОВКИ, ОТРИМАНІ В РЕЗУЛЬТАТІ
ОЦІНКИ:**

Ринкова вартість автомобіля **MERCEDES-
BENZ 124 250 T D**, ідентифікаційний номер
WDB1241051F100080, рік виготовлення **1989**
р становить (заокруглено):

105500,00 грн

(сто п'ять тисяч п'ятсот гривень 00
коп)

Суб'єкт оціночної діяльності, оцінювач



ПП Донскова О.С.